Linkterpreting

Plataforma de recursos para la interpretación de enlace

linkterpreting.uvigo.es

PARÁFRASIS Y SIMPLIFICACIÓN EN NEERLANDÉS

Ejercicio 1

Probeer de volgende zinnen te herformuleren aan de hand van synoniemen of kortere varianten. Soms zal het eenvoudig zijn, soms wat moeilijker. Op het einde staan enkele mogelijke oplossingen.

- Trump wijst altijd met de vinger naar andere mensen, terwijl hij zelf boter op het hoofd heeft.

- Al sinds ik het levenslicht zag, probeert die kwal van een buurman mij het leven zuur te maken.

- Ik speelde advocaat van de duivel toen ik hen vertelde dat ik denk dat de klimaatopwarming een hoax is, het viel niet in goede aarde.

- De hele zomer lang was er oproer in de hoofdstad, het drugsmilieu pleegt er aanslagen, beschiet er huizen, organiseert schietpartijen, etc.

- Nadat ons huis getroffen werd door een zware overstroming, ging mijn moeder zandzakken kopen, typisch, als het kalf verdronken is, dempt ze de put.

- Ze zochten een oplossing waar iedereen het mee eens zou zijn en waarvoor iedereen evenveel zou moeten opgeven.

- Het was er erg rustig, tot zij aankwam en leven in de brouwerij bracht.

- Het huis heeft zijn beste tijd gehad, het zit vol gaten en scheuren.

- Vlak voor de service begint, heerst er stilte voor de storm in het restaurant.

- Er was kop noch staart te vinden aan zijn verhaal.

Mogelijke oplossingen

- Trump beschuldigt altijd iedereen behalve zichzelf.
- Sinds mijn geboorte, valt mijn vervelende buurman me lastig.
- Ze waren verveeld omdat ik een klimaatontkenner ben.
- Deze zomer werd de hoofdstad harder dan ooit getroffen door drugsgeweld.
- Na de overstroming bij ons thuis, kocht mijn moeder zandzakken, heel nutteloos.
- Ze zochten een compromis.
- Toen zij aankwam, maakte ze de sfeer levendiger.
- Het huis is vervallen.
- Voor de service is het kalm in het restaurant.
- Zijn verhaal is onsamenhangend.